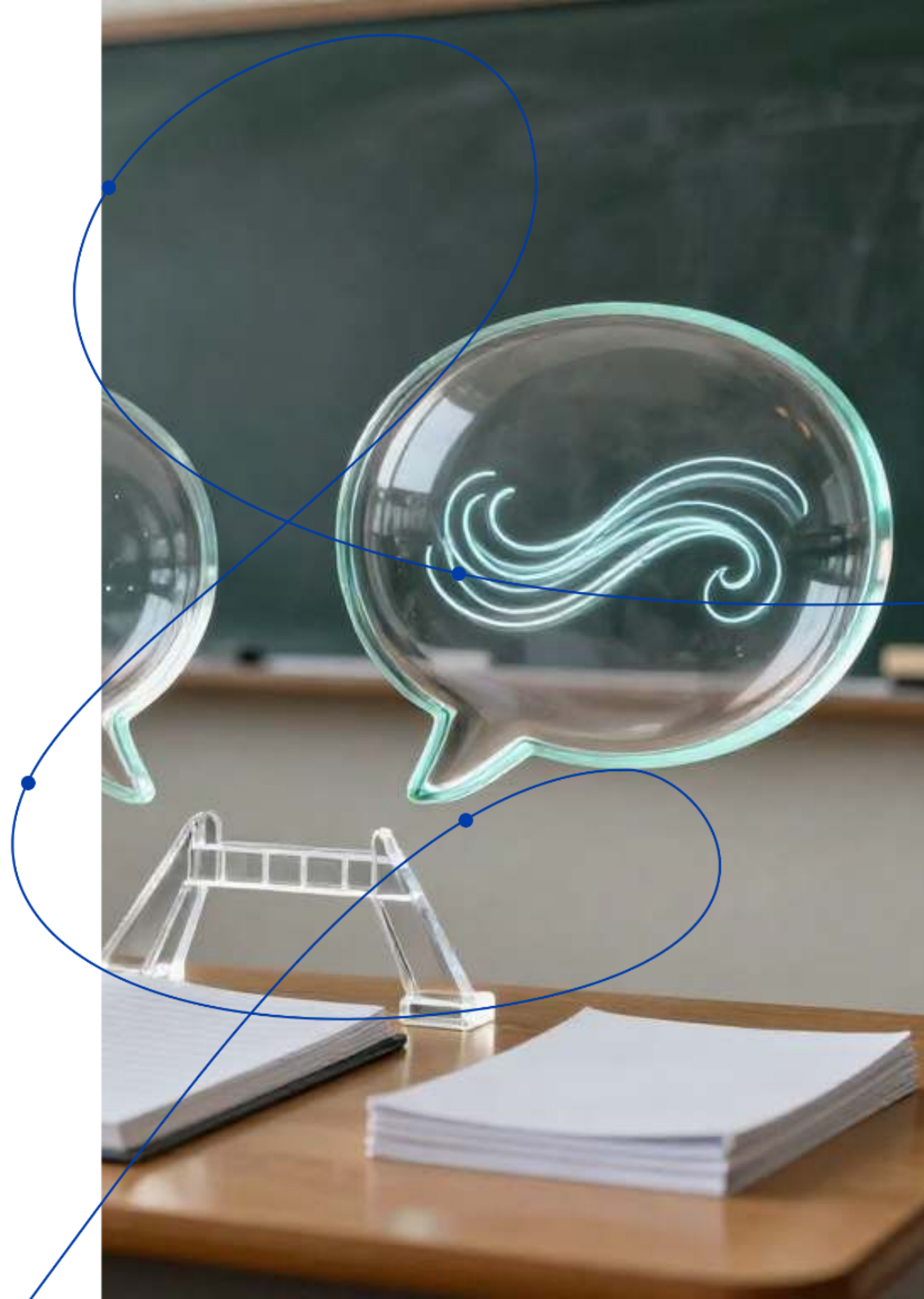


Reported Speech: как передавать чужую речь в английском

Косвенная речь: точно передаём смысл,
не цитируя дословно.



Косвенная речь в учебной практике

Reported speech помогает пересказывать диалоги, новости и интервью кратко, точно и формально. Чтобы уверенно использовать эту тему, нужно понимать времена, точку отсчёта и различия между утверждениями, вопросами, просьбами и приказами.



Глаголы сообщения и их функции



Нейтральное сообщение

Say обычно вводит передаваемую реплику без адресата: say (that) + clause. Такой вариант подходит для передачи факта, мнения или общего утверждения без дополнительного акцента на адресованности.



Кому сказано

После tell обязательно указывается адресат: tell somebody. Эта модель подчёркивает, кому именно обращено сообщение, и особенно часто используется, когда важен получатель информации, а не сама формулировка.



Вопрос или просьба

Ask помогает передавать вопросы и просьбы. В косвенной форме после него часто появляются if/whether или вопросительное слово, а сама структура становится более спокойной и логически выстроенной.



Оттенок высказывания

Reply, admit, explain, promise, warn, remind и suggest уточняют смысл реплики: ответ, признание, объяснение, обещание, предупреждение, напоминание или предложение. Выбор глагола меняет тон и коммуникативную задачу.



Тон сообщения

Правильно выбранный reporting verb показывает, является ли высказывание нейтральным, личным, вежливым, настойчивым или предостерегающим. Поэтому один и тот же смысл можно передать с разной степенью эмоциональности.



Сдвиг времён в косвенной речи



Основные соответствия помогают быстро перестроить реплику при передаче чужих слов.

Чаще всего время сдвигается назад, если reporting verb стоит в прошедшем времени. Однако неизменные факты и актуальные ситуации могут сохранять исходную форму.



Прямая речь	Косвенная речь
Present Simple	Past Simple
Present Continuous	Past Continuous
will	would
can	could
may	might
Past Simple	Past Perfect



Школьная грамматика английского языка: правило согласования времён в reported speech.

Изменение местоимений и указателей времени

Смена точки зрения

Местоимения перестраиваются под нового рассказчика и адресата: I превращается в he или she, we — в they, my — в his или her. Это отражает смену перспективы в пересказе.

Личные формы

Объектные и притяжательные формы тоже изменяются: me становится him или her, our — their, а иногда требуется заменить сразу несколько элементов, чтобы предложение звучало естественно и грамматически точно.

Время и дата

Слова now, today, yesterday и tomorrow обычно смещаются: then, that day, the day before, the next day. Такая замена нужна, когда пересказ отделён от исходной ситуации во времени.

Пространство

Указатели здесь и там тоже меняются: here переходит в there, this — в that, these — в those. Особенно важно учитывать, насколько далеко новая ситуация от момента оригинальной реплики.

Зависимость от контекста

Слова next week, last year и ago заменяются не механически, а по смыслу. Выбор формы зависит от времени пересказа и от того, насколько события уже удалены от исходного момента.



Утверждения в косвенной речи

1. Базовая схема

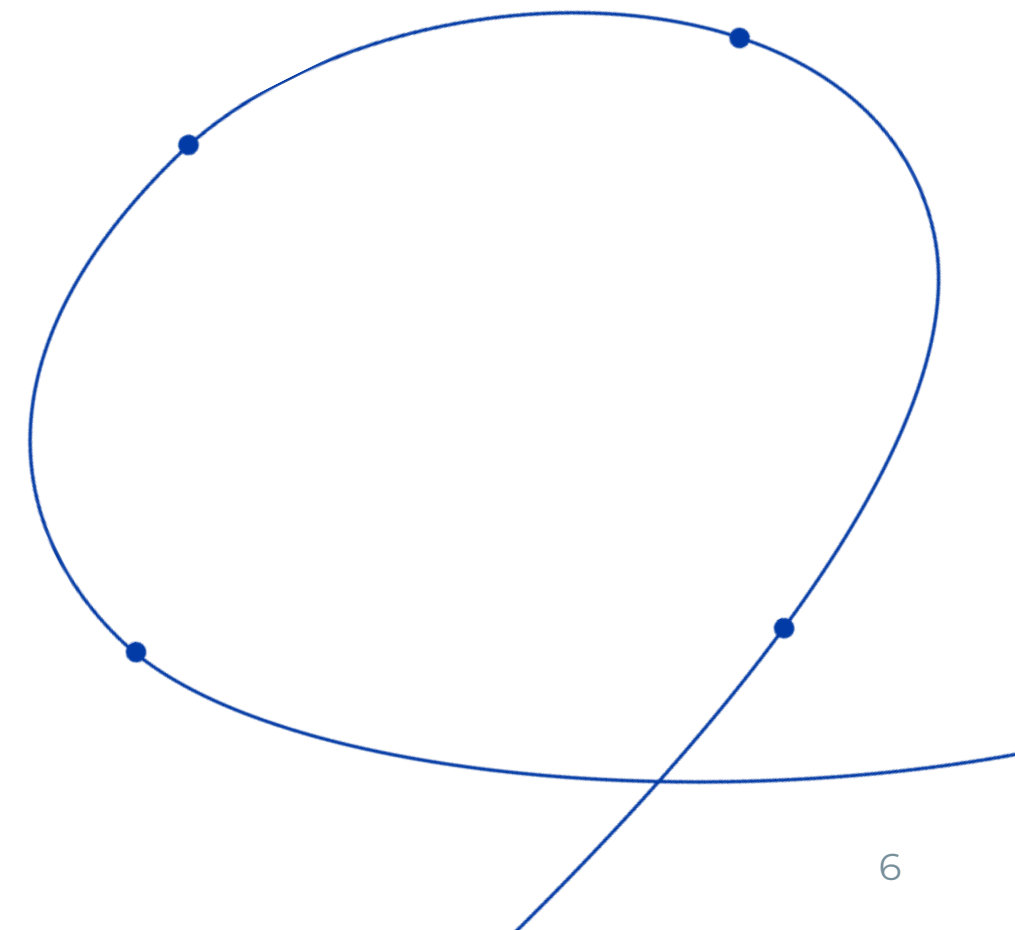
Утвердительная реплика обычно строится по модели subject + reporting verb + that + clause. Союз that помогает оформить связь, но в живой речи его нередко опускают без потери смысла.

2. Что меняется

При передаче содержания часто меняются времена, местоимения и обстоятельства. Это происходит не автоматически, а по смыслу: форма подстраивается под новую точку отсчёта, сохраняя основную информацию.

3. Примеры в речи

He said he was tired. She told me she had finished her homework. Оба примера показывают, что косвенная речь передаёт смысл точно, но делает высказывание более компактным и связным.



Наглядная схема согласования времён

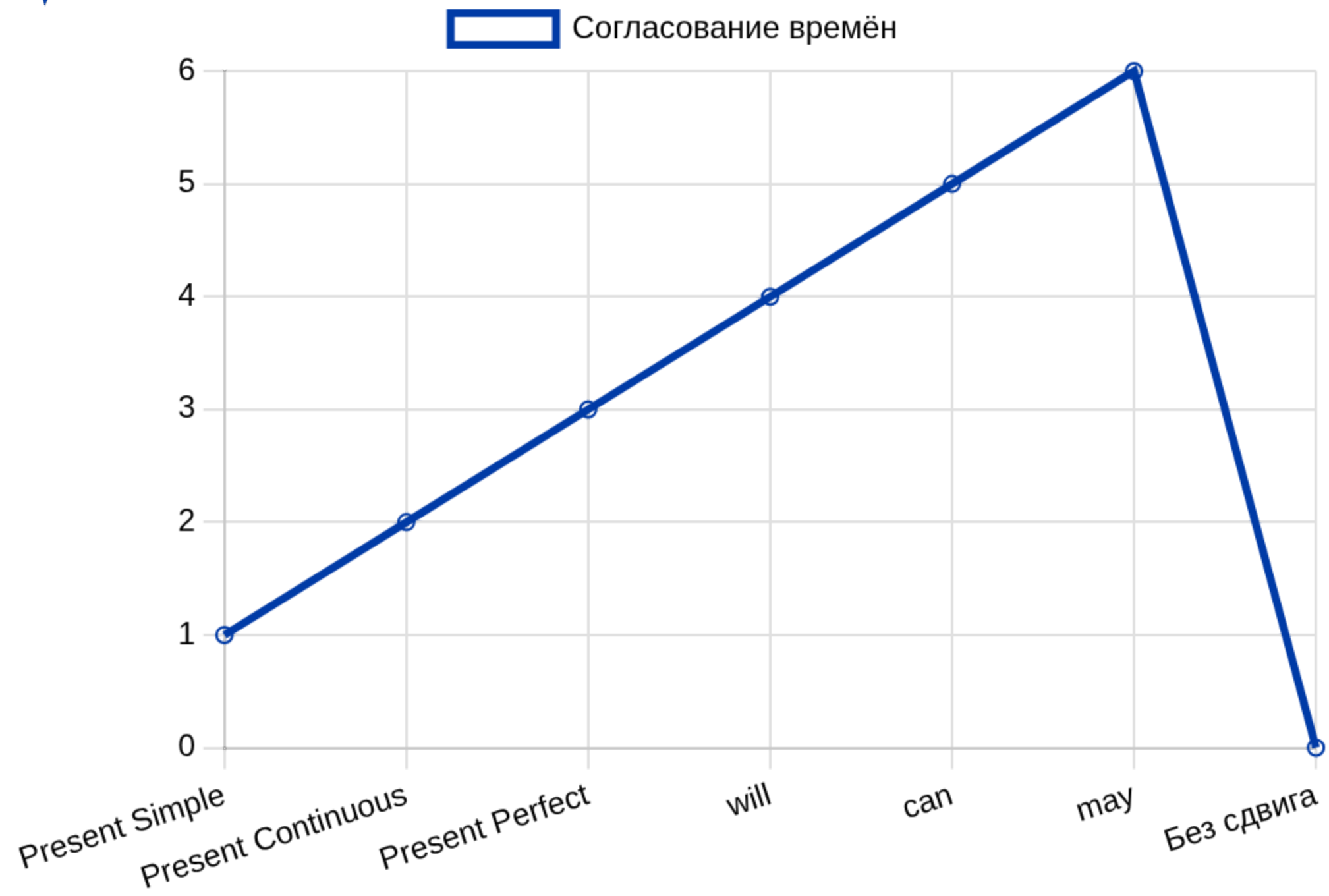


Схема показывает типичные переходы форм и помогает быстро сверять нужную замену при пересказе.

Большинство форм в косвенной речи сдвигаются назад, но факты и актуальные состояния могут сохранять исходное время.



Обобщение правил reported speech в школьном курсе английского языка.

Общие и специальные вопросы в reported speech

Общие вопросы

Вопросы, на которые отвечают да или нет, обычно передаются через *if* или *whether*. Такая конструкция сохраняет смысл вопроса, но делает его грамматически похожим на обычное повествовательное предложение.

Специальные вопросы

Если в прямой речи есть *why*, *where*, *when*, *how* и другие вопросительные слова, они сохраняются. Меняется только порядок слов: исчезает инверсия, и предложение звучит как утверждение.

Глаголы для пересказа

Самый типичный глагол — *ask*, но в более нейтральной или формальной речи также употребляются *wonder*, *want to know* и *inquire*. Выбор зависит от оттенка: вопрос, интерес, официальность.

Структура косвенного вопроса

После преобразования остаётся прямой порядок слов, поэтому косвенный вопрос легче прочитать и понять. Именно отсутствие инверсии отличает его от прямого вопроса в английском языке.

Прямой вопрос и его косвенный вариант

Сравнение показывает, какие элементы меняются при переводе вопроса в косвенную форму.

Главные изменения: исчезает вопросительный порядок слов, глагол часто сдвигается в прошедшее время, а местоимения и адресат подстраиваются под новый контекст.

Прямой вопрос	Косвенный вариант
Where do you live?	He asked where I lived.
Are you ready?	She asked if I was ready.
What time is it?	They asked what time it was.
Can you help me?	He asked whether I could help him.

Просьбы, приказания и запреты



Просьба

Для вежливой просьбы часто используются ask, request или beg. В косвенной речи такие конструкции передают мягкое обращение и обычно требуют to-infinitive, который сохраняет практический смысл реплики.



Приказ

Если исходная реплика звучит как распоряжение, употребляются tell, order или command. Эти глаголы делают высказывание более жёстким и подчёркивают авторитет говорящего или силу побуждения.



Запрет

Отрицательное побуждение оформляется через not to: He told me not to sit here. Такая форма помогает точно передать запрет, предупреждение или строгую инструкцию без прямой цитаты.

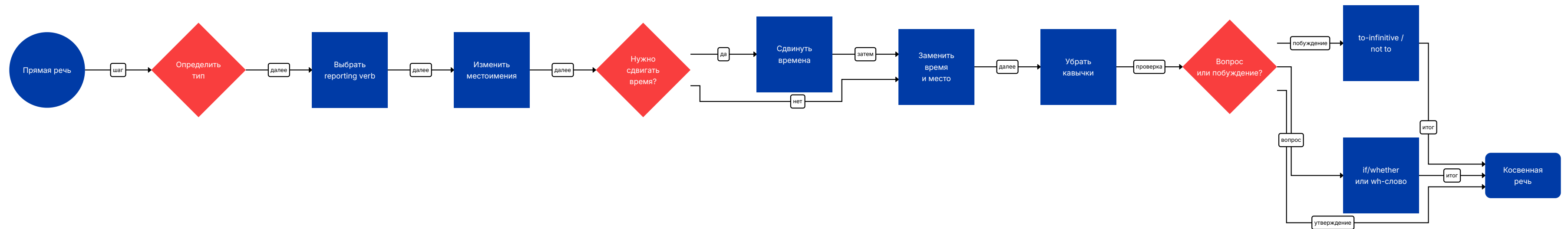


Предупреждение и напоминание

Warn и remind уточняют цель сообщения: предупредить об опасности или напомнить о действии. Благодаря выбору reporting verb смысл остаётся точным, а интонация исходной реплики передаётся достаточно ясно.

Алгоритм преобразования прямой речи в косвенную

Пошаговая схема показывает, как последовательно перестроить реплику без потери смысла и с соблюдением грамматики.



Слова времени и места, которые меняются чаще всего



Момент речи

Слова now, today и here привязывают высказывание к текущей ситуации говорящего и обычно меняются, когда точка отсчёта смещается.

Ближайшее время

Выражения tomorrow, tonight и next week переходят в формы, показывающие сдвиг во времени: the next day, that night, the following week.

Прошедший момент

Слова yesterday и ago отдаляют событие от настоящего и в косвенной речи часто заменяются на the day before и before.

Новая дистанция

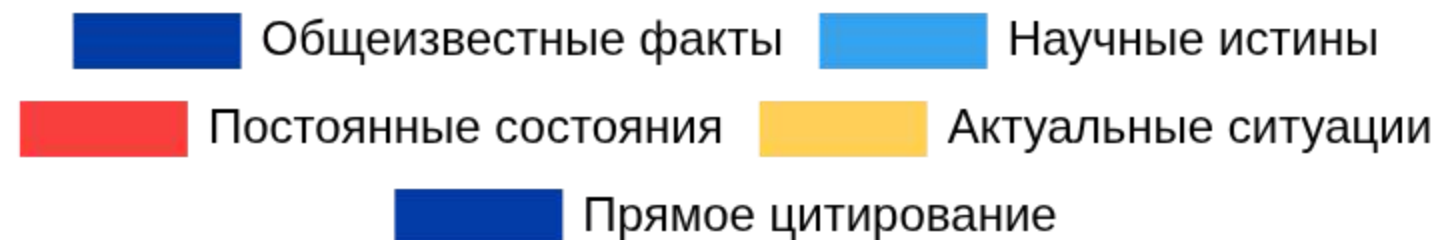
Указатели this, these и here меняются вместе с перспективой: они превращаются в that, those и there, если меняется место и адресат.

Перестройка движения

Глаголы come и bring нередко заменяются на go и take, потому что направление описывается уже от новой точки зрения.



Когда согласование времён не требуется



В этих случаях смысл остаётся верным независимо от времени пересказа, поэтому форма глагола может сохранять исходное время без изменений.

Чаще всего исключения связаны с фактами и устойчивыми состояниями; прямое цитирование занимает меньшую долю, но полностью снимает необходимость перестройки формы.



Типичные ошибки школьников в reported speech

1.

Инверсия в вопросе

В косвенном вопросе нельзя сохранять прямой порядок слов. Неправильно: He asked where did I go. Правильно: He asked where I went, без перестановки подлежащего и вспомогательного глагола.

2.

Забытые местоимения

После смены говорящего местоимения должны отражать новую точку зрения. Ошибка вроде She said that I am tired часто искажает смысл; нужно проверить, кто именно становится субъектом сообщения.

3.

Неверные времена

При переносе из прямой речи школьники часто оставляют present вместо past или, наоборот, меняют форму там, где это не требуется. Важно сверять исходное время и контекст пересказа.

4.

Слова времени

Now, today и tomorrow нельзя переносить без замены, если речь уже пересказывается. Иначе предложение звучит как будто событие происходит в момент исходной реплики, а не в новой ситуации.

5.

Неподходящий глагол

Глагол tell требует указания адресата, а ask нужен для вопросов и просьб. Поэтому He told where... звучит неверно, а She said if... не передаёт вопрос корректно.



Глаголы сообщения и их управление



Таблица показывает основные модели управления, чтобы не смешивать похожие структуры при переводе прямой речи в косвенную.

Модель управления подсказывает, как строить предложение: say и tell не взаимозаменяемы, а ask требует особой формы для вопросов и просьб.

Глагол	Модель	Тип
say	say + that-clause	сообщение
ask	ask + if/whether	вопрос



Вежливые косвенные вопросы с could, would и should

Мягкая просьба

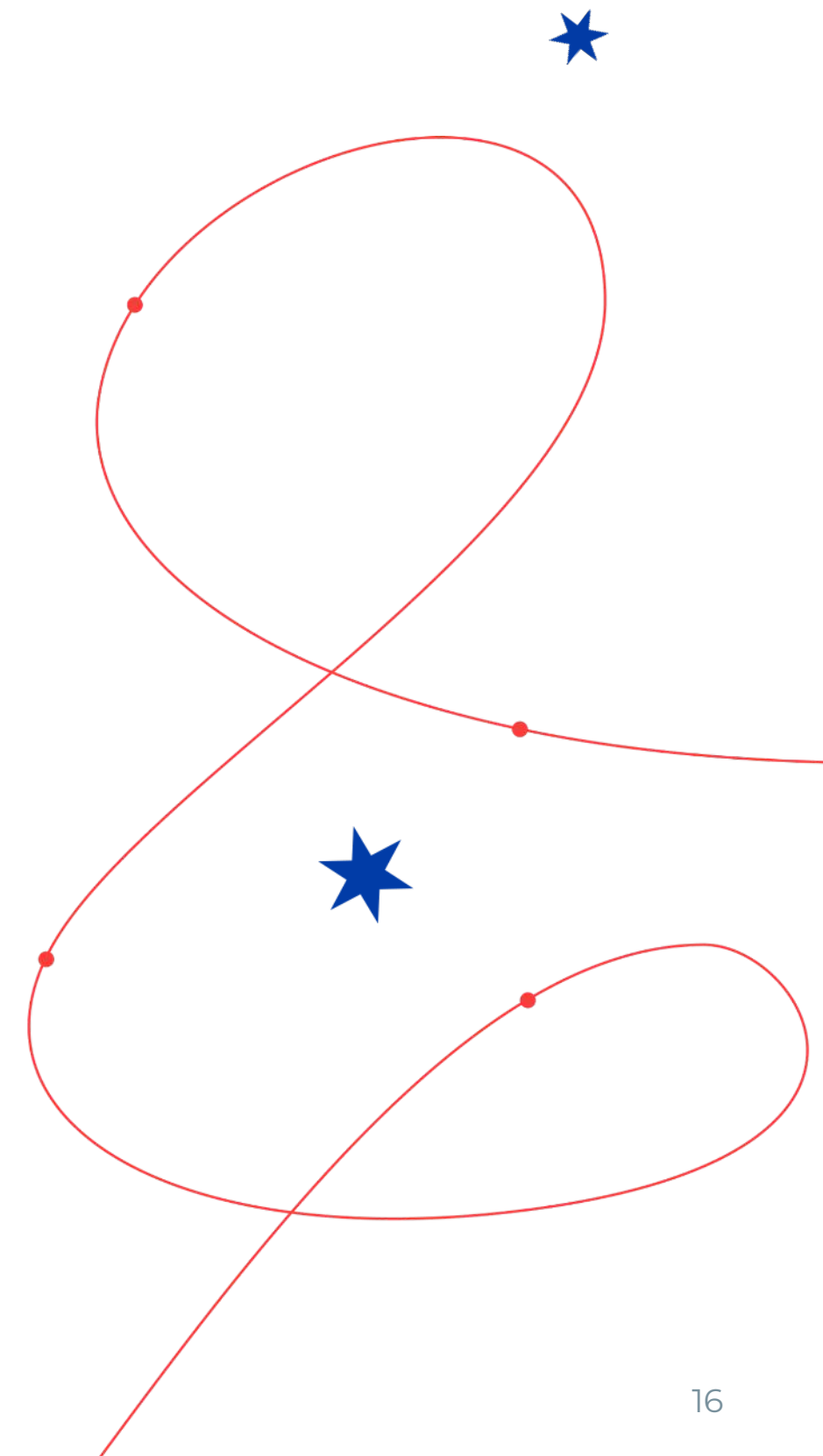
Модальные формы could и would делают косвенный вопрос более вежливым и ненавязчивым. Такая конструкция особенно уместна в переписке, официальных обращениях и спокойном диалоге между собеседниками.

Осторожное предположение

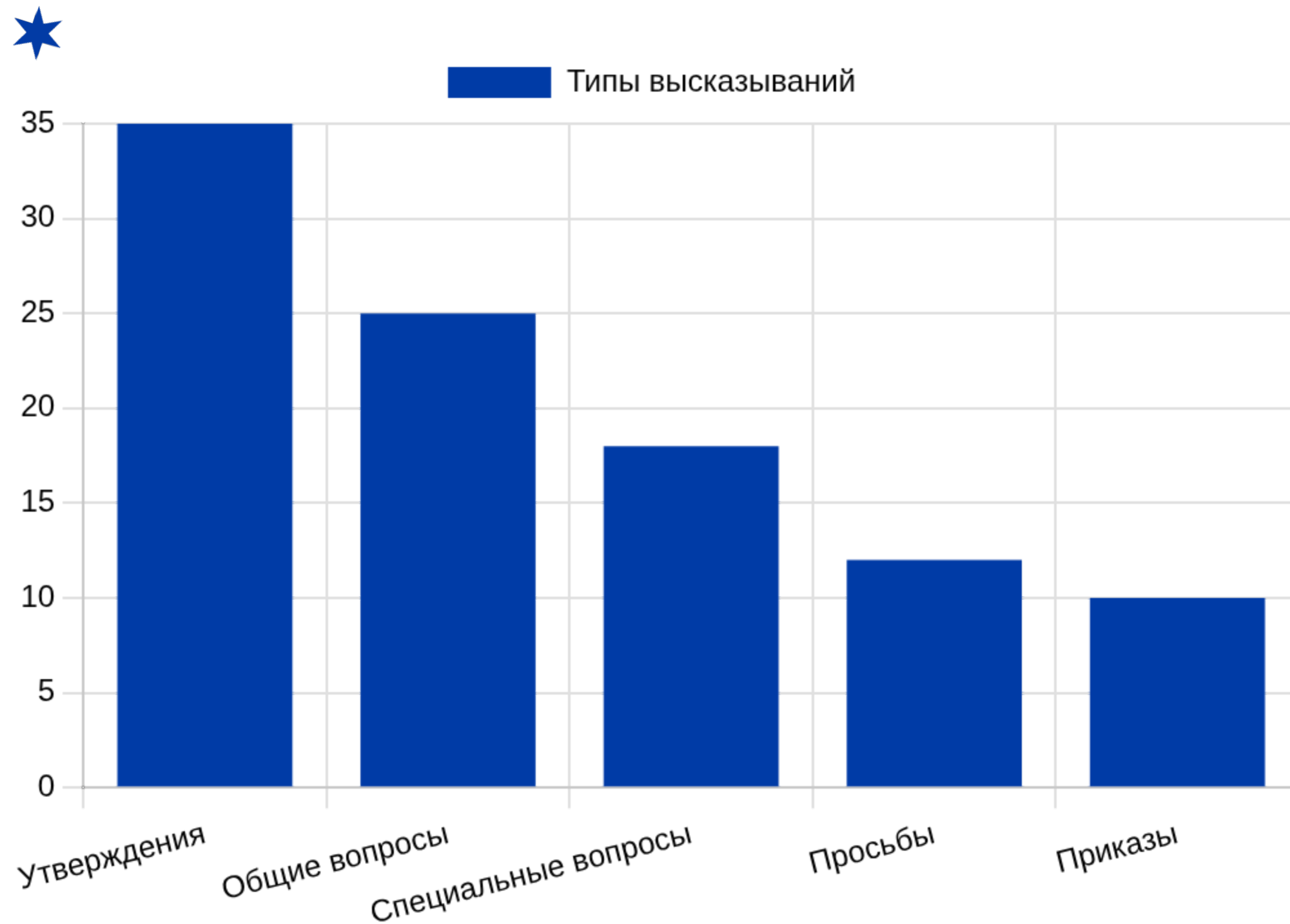
Would и should помогают передать не только вопрос, но и осторожное ожидание или рекомендацию. В результате реплика звучит менее категорично и лучше подходит для формального контекста.

Формальный стиль

Подобные конструкции часто выбирают, когда важно сохранить корректный тон: в школьных заданиях, служебных письмах, интервью и обсуждениях, где прямой вопрос может показаться слишком резким.



Какие типы высказываний встречаются чаще всего



★

На практике большинство примеров связано с повествовательными фразами и вопросами, поэтому именно их стоит отработать в первую очередь.

Утверждения и вопросы доминируют, но меньшие по объёму побуждения требуют максимальной точности из-за особых конструкций и отрицательной формы.

4

**ключевые проверки
снижают число
ошибок в письменной
работе.**

Перед записью полезно быстро сверить тип реплики, глагол сообщения, изменения форм и порядок слов; такая привычка делает ответ заметно точнее.

Мини-практика преобразования фраз



Короткие примеры помогают увидеть, как разные типы реплик меняются при переходе в косвенную речь.

В упражнениях повторяются одни и те же механизмы: сдвиг времени, замена местоимений, перестройка вопроса и форма to-infinitive для побуждений.



Прямая речь	Косвенная речь
I am busy.	He said he was busy.
Where are you going?	She asked where I was going.
Don't be late.	He told me not to be late.



Учебные примеры по теме reported speech

Косвенная речь: смысл без дословности

Reported speech требует не механического перевода, а точной перестройки реплики: нужно сохранить смысл, но изменить форму. Именно поэтому здесь важны перспектива, времена, местоимения, вопросы и побуждения.

